

## Mamà

Cuma 'chëla rœsa  
Ralegri tüt'a casa.  
A to' pel'è duça,  
Duça e parfümà.

Fina, graçiusa,  
Sì sempre ciü bela  
Sì sempre ciü aimà,  
O tû cara mamà.

Cuma dije Papà,  
« A me bela rœsa  
Se gh'à carche spina  
Nun fò pa rë cüntà ».

(Choenta, che te choenta),  
U tempu se ne vâ,  
Picin brutu crescerà !  
Cun ' to amù, Mamà.

Paulette Cherici-Porello  
(Graphie de l'auteur)

## Maman

Comme cette rose  
Tu embaumes la maison.  
Ta peau est douce,  
Douce et parfumée,

Fine, gracieuse,  
Toujours plus belle,  
Toujours plus aimée,  
C'est toi, chère Maman.

Papa dit quelquefois :  
« Si notre belle rose  
A quelques épines,  
Ne les comptons pas ».

Disant et redisant, parlant et racontant,  
Le temps passera,  
Petit bourgeon grandira  
Grâce à ton amour, Maman.

(traduction de l'auteur)